

Observación de la brecha tecnológica generacional desde el prisma de la disponibilidad léxica

Observation of the generational technological gap from the perspective of lexical availability

ANTONIO MANUEL ÁVILA MUÑOZ

Universidad de Málaga

amavila@uma.es

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-5239-2670>

INMACULADA CLOTILDE SANTOS DÍAZ

Universidad de Málaga

santosdiaz@uma.es

Recibido: 20.09.2018. Aceptado: 28.10.2018.

Cómo citar: Ávila Muñoz, Antonio Manuel y Santos Díaz, Inmaculada Clotilde (2019). “Observación de la brecha tecnológica generacional desde el prisma de la disponibilidad léxica”, *Ogigia. Revista electrónica de estudios hispánicos*, 25: 259-292.

DOI: <https://doi.org/10.24197/ogigia.25.2019.259-292>

Resumen: Las nuevas tecnologías han provocado cambios en el sistema educativo, económico y social. Esta circunstancia ha favorecido la aparición de diferencias sustanciales en las posibilidades de acceso a la formación, ocio, cultura y servicios de los individuos, instituciones y países. La brecha digital, definida como la desigualdad que genera la ausencia de acceso a la red y a las herramientas que ofrece (Cabero Almenara, 2014), conlleva la exclusión —en mayor o menor medida— de la sociedad del conocimiento. Uno de los aspectos en los que se refleja esa brecha podría ser el vocabulario que poseen las personas según sus oportunidades de acceso a las nuevas tecnologías. Este artículo tiene como principal objetivo observar la posible existencia de una brecha generacional tecnológica a partir del estudio de unos listados de léxico disponible basados en ocho centros de interés relacionados directa o indirectamente con las Tecnologías de la Información y el Conocimiento (TIC) y de un cuestionario sociológico. La muestra de estudio está formada, por un lado, por estudiantes preuniversitarios y, por otro, por estudiantes de un centro de Educación Permanente de Adultos de Málaga. Buscamos conocer y analizar el léxico disponible relacionado con las nuevas tecnologías de la población considerada. La correlación entre las variables léxicas y sociológicas nos ofrecerán información relevante sobre asociaciones y condicionantes en ambos sentidos. Se parte de la hipótesis de que las generaciones de mayores poseen menor cantidad de léxico referido a las nuevas tecnologías. Además, ese léxico cubre un abanico muy general y superficial de las aplicaciones tecnológicas. En cambio, los jóvenes de instrucción media preuniversitarios poseen más cantidad de léxico y, seguramente, más especializado y específico. Los resultados muestran una gran disparidad entre el vocabulario

recogido en los grupos de jóvenes y adultos. Con este estudio pretendemos contribuir a la creación de acciones que palien los efectos adversos de la brecha tecnológica generacional en los grupos más vulnerables desde el punto de vista social.

Palabras clave: nuevas tecnologías; disponibilidad léxica; vocabulario; brecha generacional.

Abstract: New technologies have caused changes in the educational, economic and social system. This circumstance has favoured the appearance of substantial differences with regards to the possibilities of access to education, leisure, culture and services of individuals, institutions and countries. Therefore, the digital divide, defined as the inequality generated by the lack of access to the network and the tools it offers (Cabero Almenara, 2014), derives in exclusion, to a greater or lesser extent, from the knowledge society. Indeed, the vocabulary individuals possess according to their possibilities to access new technologies, is, certainly, one of the aspects which reflect this gap. The main aim of this article is to observe the possible existence of a technological generation gap, based on the study of the available lists of lexicon in relation to eight centres of interest, directly or indirectly related to Information and Knowledge Technologies (ICT), as well as to a sociological questionnaire. On the hand one, pre-university students and, on the other, students of a permanent adult education centre located in Málaga, form the sample of this study. This way, we seek to gather and analyse the available lexicon related to new technologies of the considered population. The correlation between lexical and sociological variables will offer relevant information about associations and conditioning factors in both directions. It is based on the hypothesis that older generations are acquainted with fewer vocabulary referred to new technologies. In addition, this lexicon covers a very general and superficial range of technological applications. Moreover, young people with pre-university secondary education studies possess not only more lexicon but, surely, more specialized and specific. The results show a great disparity between the compiled vocabulary from groups of young people and adults. Our final aim regarding this study, is to contribute to the creation of an action plan that alleviate adverse effects of the technology generation gap on those groups that are vulnerable from a social point of view.

Keywords: new technologies; lexical availability; vocabulary; generation gap.

Yo soy una enamora(da) de la familia. Entonces yo escuchaba a mi familia, a mis nietos, a mis hijos, que si el Skype, que si el Youtube, que si el Facebook, que... yo... para mí era... para mí era chino, yo siempre lo digo, para mí era un idioma... que yo no entendía [...]

Josefa, 82 años

INTRODUCCIÓN

La incorporación de las nuevas tecnologías a la vida cotidiana ha supuesto, en general, la ampliación de las posibilidades de desarrollo individuales y colectivas para los miembros de las sociedades que componen el llamado ‘primer mundo’. El fomento de la autonomía, de la comunicación, el ahorro de tiempo, el incremento de la formación o el impulso de la inserción sociolaboral de determinados colectivos son solo algunas de las ventajas del uso responsable de las posibilidades que las

tecnologías de la información y la comunicación (TIC) ponen a nuestro alcance.

Sin embargo, para lograr el uso responsable al que hemos hecho referencia es necesaria la instrucción o, al menos, la alfabetización digital de los usuarios. La mayor parte de los beneficios que un usuario medio obtiene tras la adquisición de un dispositivo electrónico se logra solo cuando este ha sido formado para su manejo y disfrute; en caso contrario, los beneficios pueden ser inexistentes. Cabe, además, la posibilidad de que una falta de preparación en el manejo de las TIC genere tensiones y conflictos en determinados ámbitos (hogar, escuela, trabajo) por un uso excesivo o inapropiado de la telefonía móvil, internet o las plataformas de videojuegos y aplicaciones diversas.

Las TIC se han convertido en instrumentos de creación de redes de comunicación social y de progreso y desarrollo personal. En este contexto, los grupos generacionales más jóvenes y familiarizados con el manejo y desarrollo de las TIC se encuentran en una situación de ventaja respecto a generaciones de personas mayores. Esta situación genera tensiones intergeneracionales poco estudiadas hasta el momento, si bien es cierto que ya existen algunos grupos y proyectos de investigación en nuestro país que han puesto el foco en este asunto por medio de la publicación de sus primeros resultados (Busquet y Uribe, 2016; Garrido-Lora *et alii*, 2016). Parece que esta situación relativamente novedosa genera preocupación y cierta desazón a unos adultos que desconocen las posibilidades reales de las TIC y tienen dificultades reales para controlar y comprender el uso que las nuevas generaciones hacen de ellas; por su parte, y ante este vacío de control por parte de los adultos, los jóvenes tienden a incomunicarse o a aislarse de los mayores cuando se tratan estos asuntos, lo que redundará en un aumento cada vez mayor de la llamada brecha digital intergeneracional entre los grupos de nativos e inmigrantes digitales.

En este trabajo nos proponemos realizar una observación del tamaño y las características de esta brecha a partir de un estudio del léxico disponible que dos grupos etarios diferentes poseen en torno a determinados estímulos temáticos relacionados con las TIC. Es sabido que este tipo de vocabulario se caracteriza por un grado significativamente alto de inestabilidad debido a la evolución constante que subyace a este ámbito: la aparición de neologismos, junto a la poca vigencia de algunos términos suelen ser dos de las principales características de este tipo de léxico junto a la alta proliferación de

extranjerismos y préstamos (Tomé Cornejo, 2016). Nuestra hipótesis principal sugiere que las diferencias tanto cuantitativas como cualitativas de las listas de vocabulario disponible entre los grupos estudiados serán significativas y profundas. Es posible, además, que se observen diferencias intrageneracionales relacionadas con condicionantes socioculturales específicos que expliquen el diferente empleo de las TIC. Nuestro objetivo consiste, en definitiva, en realizar una aproximación a las diferencias del léxico disponible que –en torno a determinados centros de interés específicos relacionados con las nuevas tecnologías– poseen los grupos de nativos e inmigrantes digitales. Esto nos llevará a plantear en qué consisten estas diferencias y si, tal y como señalan algunos estudios previos, la brecha digital puede derivar en conflictos intergeneracionales motivados por la falta de comunicación. Podríamos estar, entonces, ante una reinterpretación de la conocida premisa laboviana que suponía que las diferentes clases sociales se comunicaban con dificultad. Quizás, podamos concluir tras nuestro estudio que la comunicación intergeneracional, al menos en determinados ámbitos relacionados con las TIC, puede ser difícil.

Para conseguir nuestros objetivos vamos a analizar las encuestas de léxico disponible obtenidas –según los procedimientos habituales en este tipo de estudios (Samper Padilla, 2009; Ávila Muñoz y Villena Ponsoda, 2010)– en dos grupos de informantes pertenecientes a dos estratos generacionales diferentes. El primero es un grupo de nativos digitales formado por 40 jóvenes estudiantes de segundo curso de bachillerato de Fuengirola (Málaga); el segundo es un grupo de 30 alumnos de Educación Permanente de Adultos de un centro de Málaga capital. Si bien es cierto que la brecha digital no afecta solo a la variable generacional sino que en su formación y desarrollo intervienen factores múltiples de índole sociocultural, en el presente trabajo prestaremos especial atención a la variable edad como factor explicativo de la variable dependiente elegida por las razones que explicaremos más adelante. En posteriores fases de este trabajo profundizaremos en otras variables explicativas, pues tal y como señalan todos los estudios especializados, la brecha generacional digital debe estudiarse bajo una perspectiva sociocultural amplia (Garrido-Lora *et alii*, 2016: 56).

Aunque algunas investigaciones precedentes sobre disponibilidad léxica han incluido algunos temas relacionados con las TIC entre los campos nocionales propuestos a los informantes (Luján García y Bolaños Medina, 2014; Tomé Cornejo, 2016; Santos Díaz, 2017a, entre otros

muchos), lo peculiar del presente trabajo es que todos los centros de interés presentados a los informantes están relacionados con el universo TIC. En concreto, los estímulos temáticos utilizados han sido:

1. Ordenadores e internet
2. Juegos y distracciones
3. Nuevas tecnologías
4. Series
5. Aplicaciones móviles (app)
6. Redes sociales
7. Videojuegos
8. Actividades diarias.

Como puede observarse, los centros 1, 3, 5, 6 y 7 están relacionados directamente con las TIC y su uso en trabajos precedentes justifica su aparición en nuestro estudio. La relación del resto de estímulos con este ámbito es indirecta (2, 4 y 8); sin embargo, es un hecho constatable que, en la actualidad, ciertos aspectos relacionados con los juegos, el ocio, las series y las actividades diarias tanto de jóvenes como de adultos están marcadas y condicionadas, en mayor o menor medida, con el desarrollo de las nuevas tecnologías.

Junto a las pruebas de disponibilidad, hemos recogido información sociológica a través de un cuestionario específico compuesto por casi 40 ítems relacionados con aspectos socioculturales y hábitos de vida y consumo de los sujetos estudiados. Estos datos nos han servido como variables explicativas en dos sentidos: por un lado, gracias a su análisis hemos podido entender en qué consiste la brecha intergeneracional cuando se observa el léxico conocido por los grupos estudiados; por otro lado, hemos tenido acceso a los factores sociales que determinan las diferencias intrageneracionales respecto al manejo de las TIC. Cabe destacar que en este trabajo, y por cuestiones de espacio, nos hemos basado sobre todo en las diferencias debidas a la edad y al nivel de estudios alcanzado, por lo que el estudio intrageneracional que presentamos más adelante analiza en profundidad el grupo de los adultos ya que el grupo de jóvenes era muy homogéneo en cuanto a edad y nivel de estudios. No obstante, pueden consultarse todas las variables usadas en el Anexo 1.

1. PRINCIPIOS

Asumimos como válidos los resultados parciales obtenidos hasta la fecha en el marco del Proyecto AUSTICA (Busquet y Uribe, 2016) y los tomamos como base para el planteamiento de los fundamentos epistemológicos de nuestro trabajo que hemos mostrado en la *Introducción*. Este Proyecto interdisciplinar e interuniversitario estudia desde 2010 los efectos de la brecha digital entre adultos y adolescentes en diversos ámbitos de confluencia mutua. Su objetivo es analizar la distancia cultural entre nativos e inmigrantes digitales y hasta el momento han demostrado, entre otros logros, la existencia cada vez más evidente de esa brecha digital intergeneracional.

De entre sus principales resultados hasta la fecha, destacamos para la fundamentación de nuestro trabajo los siguientes:

1. Las generaciones más jóvenes tienen, de manera general, un amplio conocimiento de las TIC, lo que supone un uso más intenso de ellas si se compara con el que hacen las generaciones adultas. No obstante, se observa en el análisis intrageneracional diferencias importantes en el uso y dominio de las TIC que dependen de factores multidimensionales. Estas diferencias se aprecian de forma más nítida en el análisis de los grupos de jóvenes aunque, como demostraremos a continuación, se manifiestan también en el grupo de informantes adultos.

2. Los jóvenes aprenden y adquieren las competencias relacionadas con las TIC de forma autodidacta, intuitiva y compartida con sus pares generacionales. Generalmente alcanzan un notable nivel de destreza en el uso instrumental y social de las TIC. Sin embargo, como apuntábamos en el párrafo anterior, ese nivel de destreza depende de determinados parámetros educacionales, culturales y familiares en los que se desarrolla la vida del individuo. El aprendizaje, en cualquier caso, suele producirse al margen del control de los adultos, generalmente en el tiempo libre de los sujetos.

3. Los jóvenes usan las TIC como un importante instrumento para construir su identidad. La mayoría, además, las usan para lo que les motiva personalmente: ocio, sociabilidad, relaciones personales, entre otros.

4. Los adultos entienden las redes sociales y las nuevas tecnologías como un universo aparte de su identidad personal; para los jóvenes, en cambio, apenas hay diferencia entre la vida real y la vida virtual, pues fusionan ambas experiencias en una misma realidad.

5. Muchos adultos se sienten desbordados por las TIC e incapaces de guiar a los jóvenes en su manejo. Esta situación los lleva a mitificar las habilidades y capacidades de los jóvenes en este mundo de las nuevas tecnologías. Al mismo tiempo, y quizás como consecuencia de ello, los jóvenes tienden a estigmatizar a los adultos considerándolos 'analfabetos' digitales.

6. Aunque los adultos pueden llegar a controlar el gasto que los jóvenes emplean en el uso de las TIC, suelen ser incapaces de controlar los contenidos y, en menor medida, el tiempo de acceso.

7. Los jóvenes no suelen percibir de forma clara los riesgos que conlleva el uso descontrolado de las TIC por falta de información precisa. Los adultos, en cambio, se mueven en la paradoja de tener que advertir a los jóvenes sobre los peligros de unos instrumentos que ellos mismos desconocen en profundidad, lo que genera incredulidad en los jóvenes. Ante esta situación, los adultos pueden mostrarse invasivos, lo que aumenta el grado de desconfianza en los jóvenes.

2. METODOLOGÍA

2.1 Cuestionarios

Para la recogida de los datos de nuestro estudio se ha diseñado un cuestionario sociológico *ad hoc* en el que se incluyen preguntas relacionadas con los estudios, la clase social, el uso de la lengua extranjera, la exposición a los medios de comunicación y las redes sociales y los hábitos de lectores según el soporte utilizado (digital o papel). Los datos lingüísticos se han recogido mediante una prueba de disponibilidad léxica y, además, en el caso del grupo de adultos, una prueba complementaria de asociación léxica basada en estudios previos (Ávila Muñoz y Villena Ponsoda, 2010; Santos Díaz, 2017b).

La recogida de datos de la prueba de disponibilidad léxica ha seguido el sistema de listas abiertas propuesto por Dimitrijević (1969) en el que los informantes escriben todas las palabras que conocen relacionadas con un tema o centro de interés en un tiempo determinado. La duración por cada centro de interés ha sido de dos minutos, al ser la pauta más común en los estudios herederos del Proyecto Panhispánico de Disponibilidad Léxica.

La prueba de asociación léxica tiene como objetivo conocer el vocabulario pasivo de los informantes, evaluando si son capaces de

relacionar determinados vocablos con el centro de interés al que se refieren. Los vocablos que se usaron en la prueba fueron previamente seleccionados de entre las veinte unidades más disponibles en cada centro de interés de las listas de léxico disponible de los estudiantes preuniversitarios. Se pretendía averiguar si el grupo de adultos, aunque no los actualizara en sus listas, era capaz de reconocerlos. Como hemos señalado, se seleccionaron dos vocablos de entre los veinte con mayor índice de disponibilidad en las listas de los informantes jóvenes por cada uno de los centros de interés siguientes:

1. Ordenadores y nuevas tecnologías: *wifi, software*.
2. Juegos y distracciones: *Call of Duty, Fortnite*.
3. Series: *The Big Bang Theory, The Walking Dead*.
4. Aplicaciones móviles (App): *Play Store, Twenty one buttons*.
5. Redes sociales: *Snapchat, Twitter*.

2.2. Muestra

La muestra de estudio está formada por dos grupos. El primer grupo (Tabla 1) está formado por 40 estudiantes de 2.º de Bachillerato con un perfil bastante homogéneo en cuanto a nivel de estudios, edad, lengua materna y procedencia (rural/urbana). El grupo está formado por 28 mujeres y 12 hombres cuya edad media es de 17.38 años. El informante con menos edad tiene 17 años y el mayor tiene 19 años.

Procedencia			Lengua materna		Total
			Español	Otra	
Urbana	Sexo	Hombre	11	1	12
		Mujer	25	1	26
	Total		36	2	38
Rural	Sexo	Mujer	1	1	2
	Total		1	1	2
Total	Sexo	Hombre	11	1	12
		Mujer	26	2	28
	Total		37	3	40

Tabla 1: Distribución de los informantes del grupo de jóvenes según sexo, procedencia y lengua materna

El segundo grupo está formado por estudiantes de distintas modalidades formativas de un centro de Educación Permanente. Sus características son más heterogéneas en cuanto a edad, nivel de estudios y profesión. La media de edad es de algo más de 64 años (64.57 años). La persona con menor edad tiene 44 años y la mayor 80 años. La Tabla 2 muestra la distribución de los informantes del grupo de adultos según sexo, procedencia (rural/urbana) y nivel de estudios. Destaca la poca presencia masculina en la educación permanente de adultos ya que tan solo 3 de los 30 informantes son hombres y todos pertenecen al grupo de informantes sin estudios previos.

Casi la mitad de los informantes del grupo de adultos (43.3 %) carece de estudios previos. El 26.7 % de estos sujetos ha finalizado los estudios de Educación Secundaria, el 20 % ha realizado el Bachillerato o algún tipo de formación profesional (de grado medio o superior) y el 10 % tiene estudios universitarios (Diplomatura o Licenciatura). Ningún informante ha realizado estudios de Máster o Doctorado. El bajo nivel de estudios de algunos informantes ha provocado que, en algunos casos, no comprendiesen las preguntas del cuestionario sociológico y, por ende, no hayan podido contestarlas, como hemos señalado anteriormente.

Procedencia			Estudios				Total
			Sin estudios	Educación Secundaria	Bachillerato FP Grado Medio o Superior	Diplomatura/Licenciatura	
Urbana	Sexo	Hombre	1	0	0	0	1
		Mujer	9	4	4	3	20
	Total		10	4	4	3	21
Rural	Sexo	Hombre	2	0	0		2
		Mujer	1	4	2		7
	Total		3	4	2		9
Total	Sexo	Hombre	3	0	0	0	3
		Mujer	10	8	6	3	27
	Total		13	8	6	3	30

Tabla 2: Distribución de los informantes del grupo de adultos según sexo, procedencia y nivel de estudios

3. ANÁLISIS Y RESULTADOS

3.1. Análisis comparativo general

Los resultados comparativos generales de la prueba de léxico disponible sirven para confirmar nuestra hipótesis principal: el caudal léxico es mayor y más rico en el grupo de jóvenes respecto al del grupo de adultos. En la Tabla 3 se presenta el promedio de palabras y vocablos aportados por los dos grupos en cada centro de interés. Como puede observarse, en todos los centros de interés —salvo en el número 3 (“Nuevas tecnologías”)— el grupo de jóvenes es más productivo.

El promedio de palabras aportadas por el grupo de jóvenes es de 91.1 frente a las 53.3 aportadas por los adultos. Esa misma disparidad se observa en la media de vocablos obtenida del análisis de las listas de cada grupo generacional: 5.15 en el grupo de los jóvenes y 2.97 en el de los adultos, aunque estos datos pueden verse afectados por el diferente número de informantes analizados en cada grupo.

El centro menos productivo en el caso de los jóvenes es el referido a “Nuevas tecnologías” (5.6 palabras/informante), mientras que en el de los adultos es el de “Videojuegos”, donde se registra solo una media de 2.03 palabras por informante. En este centro de interés, además, 9 adultos no supieron escribir nada y se computaron solo 41 vocablos, entre los cuales se encuentran algunos que no son videojuegos: *aprender inglés, Facebook, wasear, Youtube*, entre otros.

El centro que ocupa el primer puesto en el rango según el número de palabras en el caso de los jóvenes es “Actividades diarias” (se registra una media de 15.68 palabras por informante) y en el de los adultos “Ordenadores e internet” (que presenta una media de 9.33 por informante). Este hecho puede deberse a que algunos adultos mostraron ciertas dificultades para adaptarse a la naturaleza de la prueba que, como es sabido, requiere escribir el mayor número posible de palabras en un tiempo determinado; este condicionante se hacía más evidente a medida que avanzaba la prueba. Quizás este sea el motivo que explique la disminución gradual de palabras en las listas de los adultos.

	Media de palabras		Media de vocablos		Rango (media de palabras/centro de interés)	
	Jóvenes	Adultos	Jóvenes	Adultos	Jóvenes	Adultos
1. Ordenadores e internet	13.95	9.33	5.97	3.13	6	8
2. Juegos y distracciones	14.27	8.37	7.22	4.07	7	7
3. Nuevas tecnologías	5.6	7.23	4.37	3.2	1	4-5
4. Series	8.67	7.23	4.47	3.67	2	4-5
5. Aplicaciones móviles (app)	13.55	6.90	4.92	2.97	5	3
6. Redes sociales	10.35	4.53	3.87	1.73	4	2
7. Videojuegos	9.02	2.03	5.02	1.5	3	1
8. Actividades diarias	15.68	7.67	5.4	3.5	8	6
Total	91.1	53.3	5.15	2.97		

Tabla 3: Media de palabras y vocablos aportados por los dos grupos en cada centro de interés

Resulta llamativo que, en cuanto al número de palabras, el centro de interés 3 (“Nuevas tecnologías”) sea más productivo en el caso de los adultos que en el de los jóvenes. Por ello, es necesario un análisis cualitativo que nos permita observar cuáles han sido los vocablos más disponibles en cada uno de los listados. Como se puede observar en la Tabla 4, las asociaciones de los jóvenes son más directas y están más ligadas a lo que podríamos considerar nuevas tecnologías en sentido estricto (*dron, realidad virtual, proyector, etc.*). La excepción es la aparición de un electrodoméstico que, por otra parte, en los modelos más avanzados permite la conexión a internet de los usuarios: *robot de cocina*. En cambio, los adultos asociaban las nuevas tecnologías a aparatos electrónicos y eléctricos más tradicionales (*microondas, lavadora, aire acondicionado, frigorífico o vitrocerámica*). El hecho de que los adultos hayan abierto el campo léxico ha provocado más asociaciones léxicas y, en consecuencia, una mayor producción de palabras.

De los 20 vocablos más disponibles en este centro de interés, hay 7 coincidencias en los listados de jóvenes y adultos, lo que equivale solo a un 35 % del léxico aportado. Sin embargo, los dos primeros aparecen en el mismo orden: *móvil y ordenador*. Los otros cinco vocablos

coincidentes son *Internet*, *televisión*, (*ordenador*) *portátil* *tablet* e *Instagram*.

Vocablos más disponibles		
	Jóvenes	Adultos
1	<i>móvil</i>	<i>móvil</i>
2	<i>ordenador</i>	<i>ordenador</i>
3	<i>tablet</i>	<i>radio</i>
4	<i>robot</i>	<i>televisión</i>
5	<i>dron</i>	<i>tablet</i>
6	<i>realidad virtual</i>	<i>Internet</i>
7	<i>Internet</i>	<i>microondas</i>
8	<i>gafa (de realidad) virtual</i>	<i>auricular</i>
9	<i>coche eléctrico</i>	<i>cine</i>
10	<i>iPhone</i>	<i>lavadora</i>
11	<i>fibra óptica</i>	<i>aire acondicionado</i>
12	<i>televisión</i>	<i>(ordenador) portátil</i>
13	<i>proyector</i>	<i>frigorífico</i>
14	<i>(ordenador) portátil</i>	<i>vitrocerámica</i>
15	<i>wifi</i>	<i>vídeo</i>
16	<i>Instagram</i>	<i>radio digital</i>
17	<i>robot de cocina</i>	<i>teléfono</i>
18	<i>iPad</i>	<i>Instagram</i>
19	<i>innovación</i>	<i>teléfono inalámbrico</i>
20	<i>Apple</i>	<i>smartphone</i>

Tabla 4: Vocablos más disponibles en el centro de interés “Nuevas tecnologías”

En el centro de interés 4 (“Series”), también se ha recogido un número de palabras muy similar en ambos grupos: 8.67 en el caso de los jóvenes y 7.23 en el de los adultos. Sin embargo, el análisis cualitativo de este centro de interés nos permite afirmar que tanto las series como los programas de televisión que consumen ambos grupos son muy diferentes. Además, debe destacarse el hecho de que entre los 20 vocablos con mayor índice de disponibilidad en las listas de los adultos, encontramos 9 términos que no son series en sentido estricto, sino programas de entretenimiento (*Pasapalabra*, *La báscula*, *Ahora caigo*, *MasterChef*, *La copla*, *La voz*, *La ruleta de la fortuna*, *Yo soy del sur*). Esta característica no se encuentra presente entre los 20 vocablos más disponibles para los jóvenes, pues todos se refieren a series de televisión o de internet. La

Tabla 5 muestra que tan solo existen dos vocablos coincidentes en ambos listados, lo que equivale a un 10 % de la selección. Las series mencionadas por los dos grupos son *Las chicas del cable* y *El secreto de Puente Viejo*.

Vocablos más disponibles		
	Jóvenes	Adultos
1	<i>Los Simpson</i>	<i>Pasapalabra</i>
2	<i>The Walking Dead</i>	<i>La otra mirada</i>
3	<i>Friends</i>	<i>Amar es para siempre</i>
4	<i>Las chicas del cable</i>	<i>La Catedral del Mar</i>
5	<i>La casa de papel</i>	<i>La Báscula</i>
6	<i>Shin Chan</i>	<i>Juego de tronos</i>
7	<i>Doraemon</i>	<i>Cuéntame</i>
8	<i>Apaches</i>	<i>Amar en tiempos revueltos</i>
9	<i>Fariña</i>	<i>Verano azul</i>
10	<i>The Big Bang Theory</i>	<i>documental</i>
11	<i>One Piece</i>	<i>El secreto de Puente Viejo</i>
12	<i>Pokémon</i>	<i>Ahora caigo</i>
13	<i>Cómo conocí a vuestra madre</i>	<i>Allí abajo</i>
14	<i>Star Wars: The Clone Wars</i>	<i>MasterChef</i>
15	<i>Samhini</i>	<i>La copla</i>
16	<i>El secreto de Puente Viejo</i>	<i>La casa de la pradera</i>
17	<i>Gossip Girl</i>	<i>La Voz</i>
18	<i>Chicas mentirosas</i>	<i>La ruleta de la fortuna</i>
19	<i>Hemlock Grove</i>	<i>Yo soy del sur</i>
20	<i>La que se avecina</i>	<i>Las chicas del cable</i>

Tabla 5: Vocablos más disponibles en el centro de interés “Series”

Por motivos de espacio, no vamos a mostrar los resultados obtenidos en el resto de los centros de interés al estudiar las diferencias de producción entre los dos grupos generacionales. Sin embargo, consideramos importante señalar que, en todos los casos, los datos observados apuntaban en la misma dirección que los comentados hasta aquí: las listas de ambos grupos son diferentes porque los jóvenes se ajustan en mayor medida al estímulo propuesto y los adultos realizan más asociaciones indirectas, o incluso no son capaces de mencionar ninguna palabra, como en el caso de los videojuegos.

Asimismo, los adultos han registrado un mayor número de faltas de ortografía en todos los centros de interés, sobre todo en palabras

procedentes de otras lenguas. Por ejemplo, en el centro de interés 6 (“Redes sociales”) todos los informantes adultos que mencionaron *WhatsApp* (13 en total), lo hicieron de forma incorrecta mientras que en el grupo de los jóvenes, de los 27 que escribieron este vocablo, 19 lo escribieron correctamente (salvo la segunda letra mayúscula en la palabra, que a excepción de un informante, todos la escribieron en minúscula *Whatsapp*). En futuras etapas de nuestra investigación, pretendemos confeccionar un corpus cacográfico que permita conocer cuáles son los errores más frecuentes en cada una de las muestras para diseñar estrategias en el ámbito de la didáctica que promuevan una mejora de la competencia ortográfica (Trigo Ibáñez, Romero Oliva y Santos Díaz, 2018).

3.2. Resultados de la prueba de asociación léxica de los adultos

A continuación, se presentan los resultados de la prueba de asociación léxica del grupo de adultos. Como hemos señalado se solicitó a los informantes que relacionaran diez vocablos con cinco centros de interés. Los resultados se clasificaron como: ‘respuesta correcta’ (si el vocablo estaba relacionado de forma adecuada con el centro de interés señalado), ‘respuesta incorrecta’ (si la asociación era incorrecta) o NS/NC (si el informante no era capaz de realizar ninguna asociación). El Gráfico 1 muestra que tan solo hay un 39 % de respuestas correctas, frente a un 42.33 % de respuestas incorrectas y un 18.67 % de asociaciones sin realizar (NS/NC).

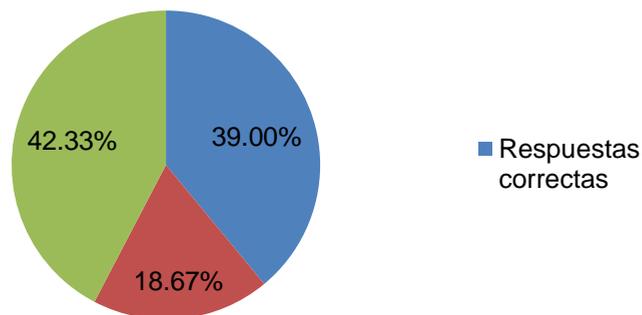


Gráfico 1: Resultados de la prueba de asociación léxica

El vocablo *Twitter* es el que más asociaciones correctas ha recibido (22 informantes [66.67 %] lo asociaron con el centro de las “Redes sociales”) mientras que *Snapchat* registra el menor número de asociaciones pertinentes ya que tan solo ha sido reconocido como una red social por 3 informantes (10 %).

En el centro de interés “Ordenadores e internet”, la mayoría de los informantes ha sabido asociar los dos vocablos: *wifi* (20 respuestas correctas) y *software* (17 respuestas correctas). En el centro de interés de “Juegos y distracciones”, se incluyeron dos nombres de videojuegos, que fueron reconocidos por 4 y 9 informantes respectivamente (*Call of Duty* y *Fortnite*). Cabe destacar que, a pesar de que en la mayoría de los móviles Android aparece un icono con el nombre de *Play Store*, la plataforma digital de distribución de aplicaciones móviles, menos de la mitad de los informantes adultos la ha relacionado con ese centro de interés (13 sujetos).

El Gráfico 2 muestra el número de respuestas correctas por cada uno de los vocablos ordenados por centros de interés.

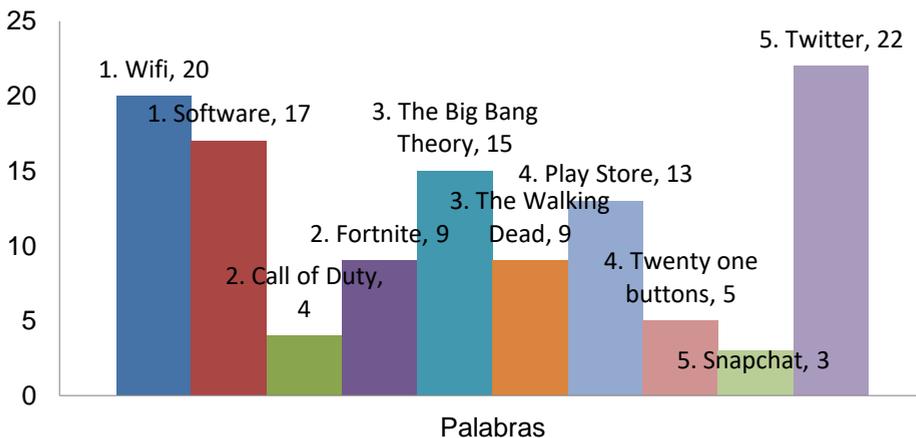


Gráfico 2: Número de asociaciones correctas por vocablos

3.3. Análisis de los factores sociológicos en el grupo de adultos

Dada la heterogeneidad interna que caracteriza a la muestra de adultos, resulta interesante conocer la relación que puede tener la edad y el nivel de estudios de los informantes en las dos pruebas lingüísticas realizadas. Para ello, hemos efectuado un análisis de correlación bivariada entre las principales variables: edad, nivel de estudios, palabras

aportadas en la prueba de disponibilidad léxica y número de respuestas correctas registradas en la prueba de asociación (Índice de Asociación Léxica, IAL).

La Tabla 6 muestra que el número de respuestas correctas en la prueba de asociación se correlaciona significativamente con la edad, de forma que cuanto menor es la edad, mayor es el número de respuestas correctas. El coeficiente de correlación de Pearson es de -0.411 a un nivel de significancia de 0.05.

Además, se produce una relación positiva entre el número de palabras aportadas por los informantes en la prueba de léxico disponible, la cantidad de respuestas correctas y el nivel de estudios alcanzado por los informantes de forma que se genera una correlación positiva a nivel 0.01 entre cada par de variables. El coeficiente de correlación de Pearson entre los estudios y el léxico disponible es de 0.630, entre el nivel de estudios y el IAL es de 0.571 y entre las dos pruebas de vocabulario (léxico disponible e IAL) es de 0.559.

	Edad	Estudios	Léxico disponible	IAL
Edad	1	-0.384*	-0.515**	-0.411*
Estudios	-0.34*	1	0.630**	0.571**
Léxico disponible	-0.515**	0.630**	1	0.559**
IAL	-0.411*	0.571**	0.559**	1
* La correlación es significativa en el nivel 0,05 (2 colas).				
** La correlación es significativa en el nivel 0,01 (2 colas).				

Tabla 6: Correlaciones bilaterales entre la edad, el nivel de estudio y las pruebas lingüísticas

Con objeto de conocer si se producen diferencias significativas entre las pruebas lingüísticas y el nivel de estudios alcanzado, hemos efectuado la prueba de ANOVA de un factor en ambos casos. Se presentan en la Tabla 7 los resultados de la comparación de medias del léxico disponible y el nivel de estudios. Se observa que las variables están relacionadas y, por tanto, que hay diferencias significativas entre los grupos ya que la significación es menor de 0.05 (en concreto, 0.003). El valor de F es bastante elevado (6.098), lo que apunta en el sentido de que las medias de la variable dependiente difieren mucho entre los grupos de la variable independiente. Por ejemplo, la media de palabras de

los informantes sin estudios es de 41.54 mientras que la de los estudiantes que poseen una licenciatura es de 75 formas léxicas.

ANOVA					
	Suma de cuadrados	gl	Media cuadrática	F	Sig.
Entre grupos	5015.694	3	1671.898	6.098	.003
Dentro de grupos	7128.606	26	274.177		
Total	12144.300	29			

	N	Media	Desviación estándar	Error estándar	Mínimo	Máximo
Sin estudios	13	41.54	9.216	2.556	29	54
Educación Secundaria	8	51.38	23.458	8.294	28	106
Bachillerato	6	70.50	18.971	7.745	43	93
Diplomatura	3	75.00	15.133	8.737	58	87
Total	30	53.30	20.464	3.736	28	106
Modelo	Efectos fijos		16.558	3.023		
	Efectos aleatorios			8.462		

Tabla 7: Resultados Anova de un factor entre el léxico disponible y el nivel de estudios

Los resultados son muy similares si tenemos en cuenta la prueba de asociación léxica, aunque las diferencias de medias son algo menos significativas (Tabla 8). El valor de significación es de 0.004 y el de F es de 5.569. La media de palabras entre los grupos aumenta de forma progresiva conforme lo hace el nivel de estudios alcanzado salvo en el grupo con más formación. Los informantes que han realizado estudios universitarios han asociado correctamente de media 6.33 de los 10 vocablos propuestos, mientras que aquellos que han finalizado el Bachillerato o estudios de Formación Profesional registran una media de 6.67.

ANOVA					
	Suma de cuadrados	gl	Media cuadrática	F	Sig.
Entre grupos	92.594	3	30.865	5.569	.004
Dentro de grupos	144.106	26	5.543		
Total	236.700	29			

	N	Media	Desviación estándar	Error estándar	Mínimo	Máximo
Sin estudios	13	2.54	2.259	.627	0	7
Educación Secundaria	8	3.13	1.885	.666	1	6
Bachillerato o FP	6	6.67	2.875	1.174	1	9
Diplomatura o licenciatura	3	6.33	2.887	1.667	3	8
Total	30	3.90	2.857	.522	0	9
Modelo	Efectos fijos		2.354	.430		
	Efectos aleatorios			1.147		

Tabla 8: Resultados Anova de un factor entre la prueba de asociación y el nivel de estudios

4. DISCUSIÓN

La vertiginosa irrupción de las TIC en el día a día del mundo desarrollado ha supuesto una profunda modificación de los modos de vida individuales y las relaciones sociales de sus ciudadanos. Una de las consecuencias más llamativas del fenómeno está siendo la alteración de las relaciones intergeneracionales que se plasma en una asombrosa, aunque progresiva, inversión de los roles educativos. Si hasta hace poco tiempo eran exclusivamente los adultos quienes transmitían sus conocimientos a los jóvenes y se convertían en modelos a imitar, en la actualidad encontramos determinados ámbitos de conocimiento dominados por los jóvenes que, de hecho, adoptan el papel de expertos que transmiten sus destrezas a los adultos (Maffesoli, 1990; Feixa, 2006).

La brecha cultural generacional se ha trasladado rápidamente hacia una brecha digital generacional. Por primera vez en la historia de la humanidad, los jóvenes saben más que sus padres y educadores sobre una innovación esencial para el desarrollo de la sociedad en la que todos viven (Tapscott, 1998). Ante esta situación inédita, gran parte de la población adulta se encuentra sorprendida y muestra ciertos niveles de preocupación (busquet y Uribe, 2016); como si no pudiesen aceptar que los jóvenes demuestren tener más competencias y unas capacidades casi naturales e intuitivas ante una realidad que toma protagonismo en la existencia de todo el tejido social. Además, a nadie pasa desapercibido que los jóvenes prefieren intercambiar experiencias y conocimientos específicos sobre el universo TIC con sus pares, ante la mirada atónita e impotente de unos adultos que parecen sobrepasados por esta nueva situación.

Todo lo anterior favorece la visión desconfiada de los miembros de una generación sobre la otra: los adultos idealizan y, a veces, se muestran temerosos ante las capacidades de los jóvenes sobre el manejo de las TIC; los jóvenes relativizan o minusvaloran las habilidades tecnológicas de los adultos (White y Le Cornu, 2011). Esta situación fomenta la implantación de etiquetas de 'nativos' o 'inmigrantes' digitales para los miembros de ambos colectivos quienes, con mayor o menor grado de resignación, aceptan de manera natural esta clasificación.

No obstante, la situación es mucho más compleja que lo que podría percibirse en una primera aproximación. Para empezar, el comportamiento de los usuarios de las TIC se caracteriza y condiciona en función de motivaciones y contextos específicos no siempre relacionados con el factor etario. En este sentido, autores como White y Le Cornu (2011) prefieren sustituir las etiquetas de 'nativo' e 'inmigrante' por las de 'residentes' y 'visitantes' digitales. Esta distinción incide en las diferencias observables entre quienes pasan gran parte de su tiempo conectados a las TIC en una interacción socio-digital constante y quienes no dejan huella significativa en la red al usar las TIC con fines concretos y muy limitados. Como vemos, esta tipología alerta no solo del conocimiento más o menos profundo de una innovación tecnológica que afecta a la sociedad; se trata, en definitiva, de la diferente percepción que de ella tienen los grupos que la componen (Tapscott, 2009).

Creemos, sin embargo, que el matiz propuesto por White y Le Cornu (2011) puede explicar gran parte de algunos comportamientos específicos que se dan entre los grupos generacionales por parte de individuos que no interactúan con las TIC como el resto del grupo estructural al que pertenecen. Aun asumiendo la diferenciación entre residentes y visitantes digitales, la propuesta por primera vez por Prensky (2001) entre nativos e inmigrantes no queda invalidada y ambas señalan al concepto de *brecha digital*. Por una parte, el nativo digital nace en un entorno tecnológico digital e interactúa desde la niñez con las TIC, con lo que, en general, se comportan como residentes digitales. De esta forma, adquiere de una forma natural e intuitiva conocimientos, habilidades y competencias propias del entorno TIC. Este hecho fomenta que, en general, los jóvenes incorporen las TIC a su proceso de desarrollo e identidad personal (Castells, 2006; Rubio, 2010; Sánchez-Navarro y Aranda, 2013; Rheingold, 2004) integrando todo lo que sucede en ese contexto TIC a sus patrones culturales, conductuales y, en definitiva, a su modo de vida. Tanto es así que podría afirmarse que las TIC están tan naturalizadas en

la vida de los jóvenes actuales que encuentran en ellas respuestas y justificación a sus necesidades psicosociales y culturales, a sus intereses cotidianos y a sus comportamientos sociales y de ocio.

Por otra parte, el inmigrante digital, en general, observa las TIC como instrumentos absolutamente al margen de su identidad personal. La perspectiva del inmigrante digital sobre las TIC suele ser más instrumental que esencial o vital. No busca en ella construir identidades ni realidades, sino que las reconoce como instrumentos que potencian las opciones de ocio y las asocia, sobre todo, con beneficios productivos y funcionales. Estos, a la vez, suelen estar relacionados con la formación profesional de los individuos al haber demostrado su eficacia en determinados entornos educativos. Se comportan, en definitiva, como visitantes digitales que acuden a las TIC, principalmente, en busca de información.

En definitiva, para los jóvenes, la vida real (*offline*) y la digital (*online*) están tan estrechamente relacionadas que forman el *continuum* básico de su existencia; para los adultos, se trata claramente de dimensiones separadas.

JÓVENES

offline _____ *online*

ADULTOS

offline | | *online*

Podría afirmarse que, salvo excepciones, los jóvenes de las sociedades occidentales adquieren la condición de nativos digitales de forma natural, mientras que determinados condicionantes socioculturales posteriores los pueden llegar a convertir en residentes digitales. Los adultos, en cambio, son inmigrantes digitales de manera natural, mientras que, al igual que en el caso anterior, son las circunstancias particulares las que pueden convertirlos en residentes o visitantes digitales. El hecho de que los jóvenes integren las dimensiones virtual y real en una sola y de que, además, la transformen en una vivencia personal, resulta ser muy desconcertante para los adultos. Esta diferente percepción y uso de las TIC profundiza aún más la brecha digital hasta el punto de que los jóvenes consideran que los adultos tienen poco que aportarles en el uso de las tecnologías. En determinados casos, esta falta de entendimiento

puede originar incomunicación o una comunicación deficitaria entre generaciones diferentes.

Tal y como señalan Garrido Lora *et alii* (2016), muchas de las diferencias que se le atribuyen al uso de las TIC por parte de generaciones diferentes ha abierto una brecha digital dinámica que conlleva la adaptación del acrónimo TIC por el más ajustado de TRIC (Técnicas de la Relación, la Información y la Comunicación). Lo relacional, en consecuencia, se convierte en clave tanto en el uso como en la consideración integral de las tecnologías. De hecho, se convierte en el factor esencial que determina las diferencias más significativas entre las generaciones y da sentido al trabajo que hemos realizado.

CONCLUSIONES

En este trabajo hemos comprobado, a partir del estudio de unos listados de léxico disponible basado en ocho centros de interés relacionados con las TIC, que, en efecto, existe una importante brecha generacional tecnológica que puede llegar a afectar, incluso, a la manera de entender el mundo y a las relaciones intergeneracionales. Nuestras hipótesis de partida se han corroborado:

1. Las generaciones de mayores poseen menor cantidad de léxico relacionado directamente con las TIC.
2. Ese léxico es muy general y superficial en ese grupo etario. En algunos casos, incluso, los mayores realizan asociaciones indirectas que les llevan a incluir términos vagamente relacionados con el centro de interés propuesto. Este hecho puede llegar a enmascarar los datos pues, en ocasiones, los listados de los adultos contienen más vocablos que el de los jóvenes. Solo un análisis cualitativo de detalle nos ha permitido observar que muchos de esos vocablos están relacionados muy indirectamente con el estímulo propuesto y que, si los eliminásemos de las listas, las diferencias intergeneracionales serían más evidentes y la brecha tecnológica aún más profunda.

La comprobación de estas hipótesis generales nos ha permitido manejar datos que han puesto de manifiesto otros resultados a través de los análisis realizados:

- a. En casi todos los centros de interés analizados, los vocablos aportados por ambos grupos son diferentes. En el grupo de

- jóvenes, los vocablos suelen estar directamente relacionados con el estímulo propuesto; como hemos señalado, en el grupo de adultos las relaciones indirectas son muy frecuentes y consecuencia, posiblemente, de una falta de competencia léxica y formación específica.
- b. Es destacable que el caudal léxico del grupo de adultos es muy escaso en algunos centros de interés. En este sentido, llama la atención el centro “Videojuegos”, con lo que se confirman las hipótesis de que las formas de ocio de jóvenes y adultos difieren en lo referido al empleo de las TIC. Esta circunstancia influye de manera directa en los patrones de relación que se dan entre ambos grupos lo que afecta, de forma indirecta, a una aceptación de roles novedosa donde los jóvenes se convierten en expertos y los adultos en aprendices.
 - c. Existen importantes diferencias intrageneracionales relacionadas con condicionantes socioculturales. El aumento de la edad y del nivel de estudios resultan ser dos factores socioculturales que influyen de forma muy significativa tanto en el número de palabras que los sujetos escriben en sus listas como en el número de vocablos específicos que son capaces de reconocer en las pruebas de asociación léxica. Se corroboraría, de ese modo, la teoría señalada de que los ‘inmigrantes digitales’ (adultos) pueden llegar a ser ‘residentes’ digitales en función de, al menos, estos dos condicionantes socioculturales.

En definitiva, este trabajo puede entenderse como una primera aproximación para observar, desde el prisma de la disponibilidad léxica, la diferente percepción y uso que las diferentes generaciones hacen de las TIC. Además, puede servirnos para pergeñar la diferente consideración que sobre el universo de las TIC poseen los integrantes de los mismos grupos generacionales. En esta diversa percepción influyen condicionantes sociales tan importantes como el nivel de instrucción o el incremento paulatino de la edad.

Por último, es preciso resaltar el dato de que más de la mitad de las asociaciones de vocablos específicos con los correspondientes centros de interés realizadas por los adultos es incorrecta o no supieron realizarla (42.33 % incorrectas; 18.67 % NS/NC). Este hecho es incluso más significativo si consideramos que los vocablos propuestos para cada centro de interés fueron obtenidos de entre los veinte más disponibles en

las listas correspondientes del grupo de informantes jóvenes. Sin duda, este resultado debería ser el punto de partida de posteriores investigaciones pues, quizás, estemos ante la evidencia de que, en determinados entornos, las dificultades de comunicación intergeneracionales son relevantes y agudizan la brecha generacional tecnológica.

BIBLIOGRAFÍA

- Ávila Muñoz, A. M. y Villena Ponsoda, J. A. (eds.) (2010). *Variación social del léxico disponible en la ciudad de Málaga*, Málaga: Editorial Sarriá.
- Busquet, J. y Uribe, A. C. (2016). Proyecto AUSTICA. El uso de las TIC y la brecha digital entre adultos y adolescentes. Primer avance de resultados. *Congreso Internacional de Educación Mediática y Competencia Digital*. Segovia, octubre 2011. Disponible en Web: <https://goo.gl/vV8mAu>
- Cabero Almenara, J. (2014). “Reflexiones sobre la brecha digital y la educación: siguiendo el debate”, *Inmanescencia* 4/2, 14-26.
- Castells, M. (2006). *La sociedad red: una visión global*, Madrid: Alianza.
- Dimitrijević, N. (1969). *Lexical Availability. A new aspect of the lexical availability of secondary school children*, Heidelberg: Julius Gross Verlag.
- Feixa, C. (2006). *De jóvenes, bandas y tribus*, Barcelona: Ariel.
- Garrido-Lora, M., Busquet, J. y Munté-Ramos, R. (2016). “De las TIC a las TRIC. Estudio sobre el uso de las TIC y la brecha digital entre adultos y adolescentes en España”, *Anàlisis. Quaderns de comunicació i cultura* 54, 44-57.
- Luján García, C. I. y Bolaños Medina, A. (2014). “Disponibilidad léxica y anglicismos informáticos en los centros de interés 'Internet, Software y Hardware’”, *Odisea* 15, 101-126.

- Maffesoli, M. (1990). *El tiempo de las tribus*, Barcelona: Icaria.
- Prensky, M. (2001). "Digital Natives, Digital Immigrants", *On the Horizon* 5/9, 1-6. Lincoln: NCB University Press. Disponible en Web: <https://goo.gl/jRbmkJ>
- Rheingold, H. (2004). *Multitudes inteligentes: la próxima revolución social*, Barcelona: Gedisa.
- Rubio, A. (2010). "Generación digital: patrones de consumo de internet, cultural juvenil y cambio social", *Revista de Estudios de Juventud* 88, 201-221.
- Samper Padilla, J. A. (2009). "El proyecto panhispánico de disponibilidad léxica. Datos andaluces", en Camacho, M. V. et al. (eds.), *Estudios de lengua española: descripción variación y uso. Homenaje a Humberto López Morales*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert, 595-618.
- Sánchez-Navarro, J. y Aranda, D. (2013). "Messenger and social network sites as tools for sociability, leisure and informal learning for Spanish young people", *European Journal of Communication* 1, 67-75.
- Santos Díaz, I. C. (2017a). "Organización de las palabras en la mente en lengua materna y lengua extranjera (inglés y francés)", *Pragmalingüística* 25, 603-617. Disponible en Web: <https://goo.gl/ZkLht9>
- Santos Díaz, I. C. (2017b). "Incidencia de la lectura en el vocabulario y la ortografía en lengua materna y extranjera", *Ocnos* 16/1, 79-88. Disponible en Web: <https://goo.gl/mkSn2n>
- Tapscott, D. (1998). *Creciendo en un entorno digital: la generación net*, Santafé de Bogotá: McGraw-Hill.
- Tapscott, D. (2009). *Grown up Digital. How the net generation is changing your world*, Nueva York: McGraw-Hill.

Tomé Cornejo, C. (2016). “Vocabulario de la informática y las nuevas tecnologías”, *Caracteres* 5/1. Disponible en Web: <https://goo.gl/FfFXwf>

Trigo Ibáñez, E., Romero Oliva, M. F. y Santos Díaz, I. C. (2018). “Elaboración de un corpus cacográfico desde la disponibilidad léxica en estudiantes sevillanos. Un análisis para la enseñanza de la lengua”, *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas* 13, 119-131. Disponible en Web: <https://goo.gl/SHuWPt>

White, D. S. y Le Cornu, A. (2011). “Visitors and Residents: A new typology for online engagement”, *First Monday* 16/9. Disponible en Web: <https://goo.gl/op5mpu>

ANEXO 1

Cuestionario sociológico

Confidencial

Este cuestionario es confidencial. Sus respuestas quedarán asignadas a un número, de modo que quede totalmente garantizado el anonimato. Si tiene dudas, el encuestador le ayudará a resolverlas. Muchas gracias por su colaboración.

A. DATOS PERSONALES Y ANTECEDENTES

1. Número del sujeto
(A rellenar por el encuestador)

2. Sexo

Hombre		Mujer	
--------	--	-------	--

3. Edad (en años)

4. Años de estudio desde primaria

Observaciones: ofrezca detalles sobre el contenido de los estudios y su duración

5. El nivel de estudios más alto que poseemos es:	<i>Informante</i>	<i>Madre</i>	<i>Padre</i>
Sin estudios (Ninguno, sin acabar EGB o la ESO).			
Educación Secundaria (EGB o ESO).			
Bachiller, Bachillerato, COU o FP Grado Medio o Superior).			
Diplomatura, Licenciatura o Grado			
Tesina/DEA/Máster, Doctorado			
Años totales de estudio			

Observaciones (indicar detalles complementarios que precisen la opción elegida), por ej., más de una carrera; Magisterio en el plan antiguo (con 4.º de Bachillerato y reválida); FP de 1er o 2.º ciclo; Máster, Doctorado, años de escuela primaria; EGB, años de Bachillerato, etc.):

Informante:

Madre:

Padre:

6. Ingresos de la familia (marcar la opción correcta)

0 Hasta 735 (salario mínimo)
1 De 736 a 1000
2 De 1001 a 1800
3 De 1801 a 3000
4 Más de 3000

7. Localidad de procedencia

Observaciones (indique detalles sobre la localidad donde nació y se crió: urbana, rural, tamaño, etc.)

8. Localidad de residencia en Málaga

Observaciones (indique detalles sobre localidades de residencia previas: urbana, rural, tamaño, etc.)

9. Barrio de residencia en Málaga

Observaciones (indique detalles sobre barrios anteriores):

10. Ocupación. Indique y/o describa su **ocupación actual**. Si está parado o jubilado indique su última ocupación. Si está parado, indique cuántos años de paro. Si es estudiante, escriba *estudiante*.

Observaciones (indique detalles sobre la ocupación: tipo de oficio, tamaño de la empresa, en su caso; si era autónomo, subempleado; qué tipo de contrato: temporal, fijo, indefinido, etc.)

11. Pareja (Si no tiene, no conteste)

Años de convivencia:	Estudios	Ocupación	Idiomas extranjeros	Nivel del/de los idiomas extranjeros reconocido oficialmente (A1, A2, B1, B2, C1, C2)
Género:				
Nacionalidad:				
Ciudad nacimiento:				

12. Ocupación y origen del padre. Observaciones: indique detalles sobre la ocupación y sobre la movilidad del padre (por cambio de trabajo; por cambio de destino; por necesidad de la ocupación; por razones familiares, etc.)

13. Ocupación y origen de la madre. Id. Observaciones: indique detalles sobre la ocupación y sobre la movilidad de la madre (por cambio de trabajo; por cambio de destino; por necesidad de la ocupación; por razones familiares, etc.)

14. La lengua materna de la madre es _____, del padre es _____ y del informante es _____

15. Las lenguas que conocemos en la familia son las siguientes:

Lenguas maternas	1. Inicial (usuario básico, A1 y A2)	2. Medio (usuario independiente, B1 y B2)	3. Avanzado (usuario competente C1 y C2)
Informante			
Madre			

Padre				
Hermano/a				
Pareja				
Otros familiares (Indique quién):				

Observaciones: En caso de que el español no sea la lengua materna de algún miembro, indíquelo

16. ¿A qué edad empezó a estudiar la primera lengua extranjera?

Exposición a los medios de comunicación. Datos generales

17. El tiempo que dedico a la semana para realizar actividades de ocio relacionados con la lectura es:

En español: _____ horas de forma digital

En español: _____ horas sobre papel

En lengua extranjera: _____ de forma digital

En lengua extranjera: _____ sobre papel.

18. El número de libros en papel que he leído en el último año:					
1) Sin contar libros obligatorios:			2) Contando libros obligatorios:		
	En español	En lengua extranjera		En español	En lengua extranjera
De 0 a 10 libros.			De 0 a 10 libros.		
De 11 a 25 libros.			De 11 a 25 libros.		
De 26 a 100 libros.			De 26 a 100 libros.		
De 101 a 200 libros.			De 101 a 200 libros.		
Más de 200 libros.			Más de 200 libros.		

19. El número de libros en formato electrónico que he leído en el último año:					
1) Sin contar libros obligatorios:			2) Contando libros obligatorios:		
	En español	En lengua extranjera		En español	En lengua extranjera
De 0 a 10 libros.			De 0 a 10 libros.		
De 11 a 25 libros.			De 11 a 25 libros.		
De 26 a 100 libros.			De 26 a 100 libros.		
De 101 a 200 libros.			De 101 a 200 libros.		
Más de 200 libros.			Más de 200 libros.		

20. Tache la opción correcta

Periódicos locales	En papel	0 Nunca	1 Alguna vez	2 Al menos un día a la semana	3 Varios días a la semana	4 Todos los días
	Digital	0 Nunca	1 Alguna vez	2 Al menos un día a la semana	3 Varios días a la semana	4 Todos los días
Periódicos nacionales	En papel	0 Nunca	1 Alguna vez	2 Al menos un día a la semana	3 Varios días a la semana	4 Todos los días
	Digital	0 Nunca	1 Alguna vez	2 Al menos un día a la semana	3 Varios días a la semana	4 Todos los días

Periódicos extranjeros	En papel	0 Nunca	1 Alguna vez	2 Al menos un día a la semana	3 Varios días a la semana	4 Todos los días
	Digital	0 Nunca	1 Alguna vez	2 Al menos un día a la semana	3 Varios días a la semana	4 Todos los días

Programas de TV: noticias, documentales	0 Nunca	1 Alguna vez	2 Al menos un día a la semana	3 Varios días a la semana	4 Todos los días
---	---------	--------------	-------------------------------	---------------------------	------------------

Programas de TV: variedades, magazines, concursos, etc.	0 Todos los días	1 Varios días a la semana	2 Al menos un día a la semana	3 Alguna vez	4 Nunca
---	------------------	---------------------------	-------------------------------	--------------	---------

Programas de radio: noticias, culturales	0 Nunca	1 Alguna vez	2 Al menos un día a la semana	3 Varios días a la semana	4 Todos los días
--	---------	--------------	-------------------------------	---------------------------	------------------

21. Número de horas diarias que dedica al uso de los siguientes dispositivos:

- A. Teléfono móvil
- B. Ordenador portátil
- C. Ordenador de sobremesa
- D. Tablets
- E. Otros. Especifíquelo

22. Indique la franja horaria en la que más ve la televisión:

07:30-09:00
09:00-13:00
13:00-15:00
15:00-18:00
18:00-21:00
21:00-00:00
00:00-02:30
02:30-07:30
Nunca veo la televisión

23. Cadena de televisión más consumida en cualquier soporte (TV, tablet, ordenador, móvil...):

La 1
La 2
Antena 3
Tele 5
La Sexta
Cuatro
Autonómicas (Canal Sur)
Locales (PTV...)
Canal +
Netflix
TV de pago. ¿Cuál?
Otros (indíquela, por favor):
No procede

24. Criterios a la hora de elegir un programa:

Calidad/profesionalidad
Entretenimiento
Información
Educativo
Otros (indíquelos, por favor):
No procede

25. Indique el número de horas semanales que dedica a ver los siguientes contenidos en cualquier soporte (TV, tablet, ordenador, móvil...):

TIPO DE PROGRAMA	Número de horas semanales
Programas informativos, debates de actualidad	
Programas del corazón (<i>Sálvame...</i>)	
Series de televisión/Películas	
Reportajes (<i>Callejeros, Comando Actualidad, Salvados...</i>)	
Concursos (<i>Saber y ganar, Pasapalabra, Ahora caigo...</i>)	
Programas infantiles	
Magazines y programas de entretenimiento (<i>El Hormiguero, Espejo Público, El Intermedio, Hora Punta...</i>)	
Reality Shows (<i>Gran Hermano, Supervivientes...</i>)	
Dating Shows (<i>First Dates, Mujeres y Hombres y Viceversa, Granjero busca esposa...</i>)	
Talent Shows (<i>OT, Tú sí que vales, La voz, Masterchef...</i>)	
Programas de coach (<i>Hermano Mayor, Cámbiame,</i>	

<i>El encantador de perros...</i>	
Programas deportivos	
Entretenimiento general (<i>Juan y medio, Dani y Flo, Zapeando...</i>)	
Otros. Especifique cuáles	

26. Indique si utiliza las siguientes redes o servicio de mensajería y el número de horas que las utiliza al día

	Tengo cuenta		Número de horas diarias
	Sí	No	
WhatsApp			
Facebook			
Snapchat			
Twitter			
Instagram			
Telegram			
Hotmail			
Gmail			
Otros. ¿Cuál?			

27. Indique el número de horas semanales que dedica a jugar a videojuegos y el nombre de los mismos

	Número de horas semanales	Nombre de los juegos
Videojuegos en algún tipo de consola		
Videojuegos en el ordenador		
Jugar en Internet		

28. Indique el número de horas semanales que dedica a buscar información en internet y el nombre de los buscadores que utiliza

B. DATOS SOBRE LA RELACIÓN CON LA NORMA/MERCADO LINGÜÍSTICO

29. Modelo léxico ¿Qué tipo de palabras prefiere utilizar en su conversación diaria?

0 No presto atención a ese asunto. Me da igual: que me entiendan y ya está	
1 Las de toda la vida; las que usaban mis padres y los míos, con las que me identifico más y me integro mejor con los míos	
2 Tiendo a usar las palabras más selectas que puedo, alejándome del uso vulgar tanto como me es posible	
3 Tiendo a usar las palabras más españolas que puedo	

C. LÍDERES

30. Modelo. En su comportamiento y vida social ¿hay alguna persona que toma como modelo y que le inspira especialmente?

- 0 No tengo un modelo particular; no me identifico con nadie: ni próximo ni público

- 1 Sí, es una persona pública (político, actor, cantante, periodista, presentador de TV, etc.)
- 2 Sí, es una persona a la que conozco o he conocido personalmente, pero que no forma parte de mi círculo personal (amigos, parientes, compañeros de trabajo, vecinos)
- 3 Sí, es una persona de mi círculo personal (amigos, parientes, compañeros de trabajo, vecinos)

31. Modelo en la red personal ¿Tiene usted un modelo personal (alguien que le sirva de especial referencia para su conducta) en su círculo de próximos (amigos, parientes, compañeros de trabajo, vecinos)?

- 0 No. Lo tengo fuera del mi círculo personal o no lo tengo
 - 1 Sí, en alguna medida; citar nombre:
 - 2 Sí, con bastante importancia; citar nombre:
 - 3 Sí, con mucha importancia; citar nombre:
- | Nombre |
|--------|
| |
| |
| |
| |

32. Modelo lingüístico ¿Se fija usted en alguien para su forma de hablar; en especial, para las palabras y expresiones que usa?

- 0 No tengo un modelo particular; no me identifico con nadie: ni próximo ni público

- 1 Sí, es una persona pública (político, actor, cantante, periodista, presentador de TV, etc.)
- 2 Sí, es una persona a la que conozco o he conocido personalmente, pero que no forma parte de mi círculo personal (amigos, parientes, compañeros de trabajo, vecinos)
- 3 Sí, es una persona de mi círculo personal (amigos, parientes, compañeros de trabajo, vecinos)

33. Satisfacción con la red social ¿Está usted satisfecho con las personas a las que conoce, con las que trata frecuentemente y a las que se puede dirigir en caso de necesidad? Marque la opción que corresponda

- 0 Nada

- 1 Un poco
- 2 Bastante
- 3 Mucho

34. Densidad (0-6). Marque la respuesta que corresponda en cada una de las preguntas siguientes

- 0. Las personas a las que trata con frecuencia *se conocen* entre sí

Sí	No

1. Las personas a las que trata con frecuencia *se tratan* entre sí
2. ¿Tiene usted en cuenta EL PUNTO DE VISTA *de esas personas* sobre sus propias decisiones antes de tomarlas (comprar un piso, cambiar de trabajo, etc.)?
3. ¿Les *consulta* antes de tomar una decisión?
4. En caso de necesidad, ¿podría usted reunirlos a todos para un acontecimiento importante?
5. ¿Se reúne usted con todos ellos juntos alguna vez?
6. ¿Se reúne usted con todos ellos juntos periódicamente?

35. Multiplicidad (0-5). Marque la respuesta que corresponda en cada una de las preguntas siguientes

0. La mayoría de sus vecinos trabaja en el mismo sitio que usted (más de dos)
 1. Se ve, sale usted en sus ratos de ocio o se visita con compañeros de trabajo
 2. Se ve, sale usted en sus ratos de ocio o se visita con vecinos
 3. En el vecindario viven sus parientes (más de dos)
 4. Sus amigos más íntimos viven en el vecindario
 5. Algunos de sus amigos más íntimos son parientes suyos (más de dos)

Sí	No

36. Fuerza de los vínculos (0-3). Ud. pediría un favor muy importante (marque la respuesta que corresponda en cada una de las preguntas siguientes):

0. Solo a sus familiares inmediatos (mujer, padres, hijos, etc.)
 1. Solo a algunas de las personas a las que trata con frecuencia
 2. A todas las personas a las que trata con frecuencia
 3. A todas las personas a las que conoce

Sí	No

37. Modernidad/urbanismo. Marque la respuesta que corresponda en cada una de las preguntas siguientes

0. Tiene un ordenador personal en su casa para uso diario
 1. Le encanta que nadie lo conozca en la ciudad
 2. Tiene amigos fuera de Málaga y de Andalucía (más de 3)
 3. Prefiere viajar en vacaciones antes que quedarse en casa tranquilamente
 4. Tiene amigos a los que solo conoce a través de Internet (Facebook, Twitter)
 5. Tiene teléfono móvil con conexión a Internet

Sí	No

38. Modos de vida ¿Con qué situación de las tres siguientes se identifica usted?

- 0 Pertenezco a una familia muy unida entre nosotros y con los parientes y amigos íntimos; vivimos de nuestro propio trabajo (autoempleo; economía de

--

subsistencia), sin jefes pero sin tiempo libre

1 Soy un asalariado bajo el control, unas veces más de cerca, otras menos, por jefes y supervisores; vivo de mi sueldo, gracias al cual puedo disfrutar de algo de tiempo libre. Tengo bastantes amigos pero pocos íntimos

2 El trabajo es mi vida; tengo un trabajo muy creativo y relativamente bien pagado. Conozco a mucha gente pero mi apoyo son los míos: mis amigos, mi familia, mi compañeros
